

## Beschlussprotokoll

5. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 17. Januar 2012, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsidentin Elisabeth Tobler, SVP

**Anwesend Stadtparlament:** 28 Mitglieder

**Entschuldigt:** Heller Felix, SP-Gewerkschaften-Juso, Schuhwerk Christine, FDP

**Anwesend Stadtrat:** Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP, Klöti Martin, FDP, Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

**Protokoll:** Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

**Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.**

#### *Einführung / Begrüssung*

Präsidentin Elisabeth Tobler stellt den Antrag auf Ergänzung der Traktandenliste um ein neues Traktandum 4a „Ersatzwahl eines Mitglieds für die Einbürgerungskommission SP-Gewerkschaften Juso“ und neu Traktandum 4b „Ersatzwahl eines Mitglieds für die Redaktionskommission, SP-Gewerkschaften-Juso“

Der Antrag auf Einschub eines neuen Traktandums 4a und 4b wird **einstimmig genehmigt**.

Der modifizierten Traktandenliste wird **einstimmig zugestimmt**.

#### 1. Mitteilungen

##### **Neue Parlamentsmitglieder**

Erstmals im Parlament Einsitz genommen haben Atakan Oezcelebi, SP-Gewerkschaften-Juso für die zurückgetretene Regula Waldesbühl und Cyril Stadler, FDP für den ebenfalls per Ende Jahr 2012 zurückgetretenen Max Gimmel.

##### *Informationen aus der Einbürgerungskommission*

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Andrea Vonlanthen über die zu behandelnden Gesuche der parlamentarischen Einbürgerungskommission (EBK). Seit der letzten Parlamentssitzung vom 6. Dezember 2011 fand keine weitere Sitzung der EBK statt.

Zur Behandlung anstehende Gesuche

- Alija Miralem, 1980, kosovarischer Staatsangehöriger  
Bajra Alija Sabina, 1986, kosovarische Staatsangehörige  
Alija Dzenana, 2007, kosovarische Staatsangehörige  
Alija Refija, 2009, kosovarische Staatsangehörige
- Ocak Selime, 1990, türkische Staatsangehörige
- Todic Sanja, 1994, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige

**2. Botschaft „Kredit für die Standstrasse, PP-Erweiterung – Tiefbauarbeiten im Jahr 2012 zum Betrag von Fr. 485'000.-- (Anteil Stadt)“**  
Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung

Der vom Stadtrat beantragte und von der vorberatenden Kommission einstimmig befürwortete Kredit für die Standstrasse, PP-Erweiterung – Tiefbauarbeiten wird nach Beratung vom Parlament **einstimmig genehmigt**.

*Der Beschluss unterliegt gemäss Art. 35 der Gemeindeordnung weder dem Behördenreferendum, noch dem fakultativen Referendum.*

**3. Motion „Zukünftige Wahlen Stadtrat und Stadtparlament Arbon am gleichen Wahlwochenende“**  
Beantwortung, Diskussion, Beschluss

Die am 5. April 2011 von den Fraktionspräsidenten eingereichte Motion, wird nach Botschaft und Zusage des Stadtrates, die Wahlen zukünftig am gleichen Wahlwochenende anzustreben, **zurückgezogen**.

**4. Ersatzwahl eines Mitglieds in das Wahlbüro:**

Infolge Rücktritts scheidet Anton Hüttenmoser für die SVP aus dem Wahlbüro aus. In der Ersatzwahl **einstimmig** ins Wahlbüro gewählt wird Andreas Näf, 14. Oktober 1965, Grabenstrasse 1, Arbon.

**4a Ersatzwahl eines neuen Mitglieds in die Einbürgerungskommission SP-Gewerkschaften-Juso**

Ekin Yilmaz, SP-Gewerkschaften-Juso hat ihr Amt infolge Auslandaufenthalt zur Verfügung gestellt. Inge Abeggen wird in Ersatzwahl **einstimmig** bei eigener Stimmabstimmung in die Einbürgerungskommission gewählt.

**4b Ersatzwahl eines neuen Mitglieds für die Redaktionskommission SP-Gewerkschaften Juso**

Infolge Rücktritt aus dem Parlament und demzufolge aus der Redaktionskommission von Regula Waldesbühl, SP-Gewerkschaften-Juso, gewählt wird **einstimmig** bei eigener Stimmabstimmung in Ersatzwahl Atakan Oezcelebi.

**5. Fragerunde**

Es sind sechs ***schriftliche*** Fragen eingereicht und beantwortet worden:

**Gubser Peter, SP-Gewerkschaften-Juso, Riquet Heller, FDP, Kaspar Hug, CVP und Andrea Vonlanthen, SVP** betreffend „Rund ums Metropol“.

**Gubser Peter, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Einkaufszentrum Rosengarten“.

**Straub Astrid, SVP** betreffend „Fussgängerüberquerung vor dem Rosengartenkreisel“.

**Strauss Monika, SVP** betreffend „Verbundsteine beim Panorama-Restaurant“.

**Schöni Roland, SVP und Heller Riquet, FDP** betreffend „Circus Royal“.

## **6. Verschiedenes**

### *Parlamentarischer Vorstoss:*

Eine Einfache Anfrage von Astrid Straub betreffend „Energiestadt der Stadt Arbon und LED-Lampen“ wurde entgegengenommen und an den Stadtrat zur Bearbeitung weitergeleitet.

Ende der Sitzung: 20.30 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

---

Arbon, 18. Januar 2012/ej